



United States Department of Agriculture

# Danh Mục Công Việc Vệ Sinh và Khử Trùng Chuồng Trại Gia Cầm

Giữ vệ sinh các chuồng trại gia cầm sạch sẽ là một trong những cách tốt nhất để ngăn chặn vi trùng lây lan giữa các đàn gia cầm. Vệ sinh kỹ lưỡng, và sau đó rải thuốc khử trùng, tốn kém nhiều thời gian. Nhưng đây là quy trình rất quan trọng để ngăn chặn bệnh dịch lây lan và giữ cho các đàn gia cầm của chúng ta khỏe mạnh.

Nếu các bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc  
Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593



# ✓ Danh mục: Những Lời Khuyên Giúp Giữ Cho Đàn Gia Cầm Của Bạn Khỏe Mạnh

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cho khu vực cụ thể, xin vui lòng tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Đeo thiết bị bảo hộ cá nhân** hoặc mặc quần áo và đi giày dép chỉ sử dụng khi chăm sóc gia cầm của bạn. Bao gồm vỏ bọc ủng hoặc ủng có thể được khử trùng. Thay dụng cụ bảo hộ mới khi di chuyển giữa các chuồng hoặc trại gia cầm.
- Chuồng trại phải để trống để vệ sinh kỹ lưỡng.** Nếu bạn có một chuồng gia cầm, hãy đợi cho đến khi chuồng trống để bắt đầu quy trình vệ sinh. Nếu bạn có chuồng hoặc một hình thức chăn nuôi khác, hãy di chuyển gia cầm sang một khu vực riêng trước khi vệ sinh.
- Dọn sạch tất cả rác, phân và các mảnh vụn khác.**
- Vệ sinh "khô" tất cả các khu vực-** dùng chổi, cào, và xúc sạch phân, lông và các vật liệu khác. Chất khử trùng sẽ không xâm nhập vào chất hữu cơ hoặc các mảng bụi bẩn.
- Vệ sinh "ướt" tất cả các bề mặt-** dùng nước và chất tẩy rửa. Vệ sinh từ trên xuống dưới và từ sau ra trước.
- Dùng nước rửa sạch kỹ lưỡng tất cả các chuồng trại.**
- Rải thuốc khử trùng** theo chỉ dẫn trên nhãn hiệu. Đảm bảo sử dụng loại thuốc khử trùng được đăng ký bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) và chỉ rõ rằng thuốc này có hiệu quả đối với cúm gia cầm và các bệnh gia cầm khác.
- Để trống khu chuồng trại** cho đến khi khô hoàn toàn. Bật quạt và/hoặc mở cửa ra vào và cửa sổ để giúp chuồng trại khô nhanh hơn. Chuồng trại ướt có thể gây hại cho gia cầm.
- Sau khi làm xong, hãy tháo dụng cụ** bảo hộ và vứt đi. Nếu sử dụng quần áo và ủng chuyên dụng, hãy thay quần áo và vệ sinh và khử trùng ủng.
- Rửa tay kỹ** với xà phòng và nước. Giặt và phơi khô quần áo chuyên dụng của bạn.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và **truy cập** [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Kiểm Tra Đối Với Thiết Bị và Xe Cộ

Cho dù bạn là một doanh nghiệp thương mại lớn hay nuôi gia cầm như một sở thích, bạn có thể giúp bảo vệ đàn gia cầm của Đất Nước bằng cách giữ thiết bị và xe cộ của bạn sạch sẽ và không có mầm bệnh. Đảm bảo tất cả những người tiếp xúc với đàn gia cầm của bạn biết và tuân thủ mọi thủ tục để tránh lây lan vi trùng và bệnh dịch.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc  
Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593





# ✓ Danh mục: Những Lời Khuyên Giúp Giữ Cho Đàn Gia Cầm Của Bạn Khỏe Mạnh

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cho một khu vực cụ thể, xin vui lòng tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Vệ sinh thiết bị và xe cộ** bằng xà phòng và nước trước và sau khi có tiếp xúc với đàn gia cầm của bạn. Nhớ phun lớp xe và gầm xe, những nơi tiếp xúc với các tác nhân truyền nhiễm nhiều nhất. Vi trùng có thể sống sót sau nhiều tháng- thậm chí nhiều năm-trong các khe nhỏ khó làm sạch.
- Không dùng chung dụng cụ, vật dụng chăm sóc gia cầm, hoặc thiết bị cắt cỏ và làm vườn** với các chủ đàn gia cầm hoặc hàng xóm khác. Nếu phải sử dụng, nhớ vệ sinh và khử trùng các dụng cụ này trước khi mang về khu vực chăn nuôi của bạn và trước khi trả lại chúng.
- Thiết lập quy trình vệ sinh và khử trùng thiết bị và xe cộ.** Đừng ngại thay đổi các thủ tục này nếu bạn phát hiện một vấn đề hoặc nếu có điều gì đó không hiệu quả hoặc thực tế. Luôn có chỗ để cải tiến.
- Hướng dẫn rõ ràng và thống nhất** cho tất cả những người vận hành thiết bị hoặc xe cộ của bạn.
- Quy định tuyến đường cho xe tải, xe cộ và các thiết bị khác** có thể sử dụng để đi vào khu vực chăn nuôi gia cầm của bạn. Điều này sẽ giúp hạn chế sự lây lan của vi trùng và bệnh dịch.
- Nhận biết được các dấu hiệu cảnh báo gia cầm bị bệnh**, như thay đổi trong cách ăn hoặc uống của gia cầm, số gia cầm trong đàn bị chết hoặc ốm yếu tăng lên.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Kiểm Tra Đối Với Nhân Viên và Khách Đến Thăm

Cho dù bạn là một doanh nghiệp thương mại lớn hay nuôi chim như một sở thích, bạn và những người chăm sóc đàn gia cầm có vai trò giữ cho đàn gia cầm của Đất Nước khỏe mạnh. Để ngăn ngừa sự lây lan của bệnh dịch, hãy hạn chế tiếp xúc với đàn gia cầm và khu vực chăn nuôi của bạn. Tất cả những người tiếp xúc với đàn gia cầm của bạn, bao gồm cả khách đến thăm và các thành viên gia đình, nên sử dụng dụng cụ bảo hộ cá nhân để duy trì an toàn sinh học.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc  
Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593



# ✓ Danh mục: Những Lời Khuyên Giúp Giữ Cho Đàn Gia Cầm Của Bạn Khỏe Mạnh

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cho một khu vực cụ thể, xin vui lòng tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Duy trì thói quen** để tất cả mọi người tiếp xúc với đàn gia cầm của bạn đều phải tuân thủ các thủ tục như nhau. Đừng ngại thay đổi các thủ tục này nếu bạn phát hiện một vấn đề hoặc nếu có điều gì đó không hiệu quả hoặc thực tế. Luôn có chỗ để cải tiến.
- Tiến hành huấn luyện thường xuyên về thực hành an toàn sinh học** cho nhân viên hiện tại của bạn và bất kỳ nhân viên mới nào. Tăng cường huấn luyện về sự tuân thủ và giúp đảm bảo tất cả mọi người thống nhất tuân thủ các thủ tục.
- Sử dụng dụng cụ bảo hộ cá nhân** như giày hoặc vỏ bọc giày, găng tay, quần áo bảo hộ lao động, và bao che tóc có thể giặt được khi tiếp xúc với gia cầm. Những vật dụng này **chỉ** nên được dùng trong khi chăm sóc gia cầm - không dùng ở bất cứ nơi nào khác - và phải thay đổi khi di chuyển giữa các chuồng trại để ngăn ngừa bệnh lây lan.
- Cung cấp cho khách đến thăm và các thành viên gia đình** dụng cụ bảo hộ cá nhân để sử dụng khi chúng tiếp xúc với chim của bạn.
- Luôn luôn hỏi khách đến thăm** xem họ đã tiếp xúc với chim hoang dã hoặc chim nuôi chưa hoặc nếu họ có nuôi gia cầm không. Nếu có, họ không nên đến gần đàn gia cầm của bạn. Một số tác nhân gây bệnh gia cầm có thể sống sót trong mũi của con người, mà không thực sự lây nhiễm cho người, trong 2 ngày.
- Vệ sinh và khử trùng thiết bị** để làm sạch phân, lông, và rác. Các tác nhân gây bệnh có thể tồn tại trong nhiều tháng trong những vật liệu hữu cơ này, vì vậy hãy đảm bảo không có gì được mang vào hoặc mang ra khỏi chuồng trại gia cầm.
- Không dùng chung dụng cụ, vật dụng chăm sóc gia cầm, hoặc thiết bị cắt cỏ và làm vườn** với các chủ đàn gia cầm hoặc hàng xóm khác. Nếu phải sử dụng, nhớ vệ sinh và khử trùng các dụng cụ này trước khi mang về khu vực chăn nuôi của bạn và trước khi trả lại chúng.
- Nhận biết được các dấu hiệu cảnh báo gia cầm bị bệnh**, như thay đổi trong cách ăn hoặc uống của gia cầm, số gia cầm trong đàn bị chết hoặc ốm yếu tăng lên.

## Bạn có biết?

*Dụng cụ bảo hộ cá nhân ngăn chặn dịch bệnh lây lan bằng hai cách chính: 1, nó bao trùm bất kỳ vi trùng nào mà bạn đang mang theo 2, nó chặn lại bất kỳ vi trùng mới nào mà bạn dính phải để chúng không lây lan sang khu chuồng trại khác.*

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Kiểm Tra Để Bảo Vệ Chống Lại Chim Hoang Dã, Loài Gặm Nhấm và Côn Trùng

Thức ăn, nước và tổ trong các khu vực nơi các loài chim nuôi nhốt sinh sống là thời nam châm thu hút các loài chim hoang dã, loài gặm nhấm và côn trùng. Điều quan trọng là bảo vệ gia cầm của bạn khỏi vi trùng và bệnh dịch mà các loài vật gây hại này có thể mang theo: như ve và các ký sinh trùng khác, các vi rút như cúm gia cầm, vi khuẩn như Salmonella và Campylobacter, hoặc các tác nhân gây bệnh khác. Cho dù bạn là một doanh nghiệp thương mại lớn hay nuôi chim như một sở thích, hãy đảm bảo tất cả mọi người tiếp cận với đàn gia cầm của bạn phải tuân thủ các thực hành an toàn sinh học để tránh những mối đe dọa này.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.

✓ Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593





# ✓ Danh mục: Những Lời Khuyên Giúp Giữ Cho Đàn Gia Cầm Của Bạn Khỏe Mạnh

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cho một khu vực cụ thể, xin vui lòng tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Hiểu những gì có nguy cơ gây bệnh:**  
Không chỉ từ bản thân những loài chim hoang dã và các loài gây hại. Lông, tổ, phân và các vật liệu hữu cơ khác cũng có thể mang mầm bệnh. Những vật này có thể tiếp xúc với đàn gia cầm của bạn thông qua chuồng gia cầm, nguồn thức ăn và nước uống, và thậm chí cả xe cộ trong khu trại của bạn.
- Thường xuyên kiểm tra lồng, bãi chăn thả và chuồng gia cầm** trong các khu vực cho phép gia cầm đậu, làm tổ hoặc vào ra. Các khu vực này bao gồm mái hiên mở rộng, mái nhà, dây điện trên cao, các tấm ngăn bị rách, các lỗ hổng và cửa ra vào bị hỏng. Các tấm bê tông xung quanh các bức tường để ngăn chặn các loài vật đào hang.
- Dọn sạch những tổ cũ trước mùa làm tổ mới** - hàng năm chim sẽ trở về tổ cũ.
- Vệ sinh sạch sẽ và và khử trùng các chuồng gia cầm.** Công việc này bao gồm loại bỏ rác bẩn và vứt đi. Những con chim ốm có thể dễ dàng làm bẩn rơm và các lớp nền khác.
- Đừng cho chim hoang dã, loài gặm nhấm và côn trùng ăn trưa miễn phí!** Dọn sạch thức ăn bị đổ ra ngoài hoặc ăn không hết ngay lập tức, và đảm bảo các hộp đựng thức ăn được an toàn và không có lỗ hổng.
- Bảo vệ nguồn nước của đàn gia cầm của bạn.** Bảo đảm chim hoang dã, loài gặm nhấm và các loài gây hại khác không thể tiếp cận nguồn nước. Và nếu có thể, hãy sử dụng nguồn nước đô thị hoặc nước đã xử lý tốt để bạn biết đó là nước sạch.
- Đừng đi hoặc lái xe tải, máy kéo, hoặc thiết bị** ngang qua những nơi có thể có phân của các loài chim sống dưới nước hoặc phân các loài động vật hoang dã. Nếu không thể tránh được, hãy vệ sinh sạch sẽ giày, xe cộ và/hoặc thiết bị của bạn kỹ lưỡng để ngăn chặn các tác nhân gây bệnh quay trở lại đàn gia cầm của bạn.
- Nhận biết được các dấu hiệu cảnh báo gia cầm bị bệnh,** như thay đổi trong cách ăn hoặc uống của gia cầm, số gia cầm trong đàn bị chết hoặc ốm yếu tăng lên.

## Hãy đảm bảo rằng:

*Tìm hiểu mùa di cư của chim hoang dã trong vùng của quý vị là khi nào. Đặc biệt cẩn thận trong thời gian này để bảo vệ đàn chim của bạn không mắc các bệnh truyền nhiễm. Nếu phát hiện các tổ chim bản địa có trứng hoặc con non trong đó, hãy liên lạc ngay với văn phòng khuyến nông hợp tác xã của bạn.*

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).





United States Department of Agriculture

## Danh Mục Kiểm Tra để Bổ Sung hoặc Thay Thế Gia Cầm

Khởi đầu với gia cầm khỏe mạnh là cách tốt nhất để giữ cho đàn gia cầm an toàn khỏi bệnh dịch. Điều đó có nghĩa là mua gia cầm từ các nguồn có tham gia Chương Trình Nâng Cao Gia Cầm Quốc Gia (NPIP, [www.poultryimprovement.org](http://www.poultryimprovement.org)). Luôn áp dụng an toàn sinh học tốt để đảm bảo rằng đàn gia cầm của bạn luôn khỏe mạnh và không bị bệnh dịch.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.

✓ Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



### Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593



# ✓ Danh mục: Những Lời Khuyên Giúp Giữ Cho Đàn Gia Cầm Của Bạn Khỏe Mạnh

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cho một khu vực cụ thể, xin vui lòng tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của NPIP.

- Chỉ mua gia cầm trực tiếp hoặc qua một người khác** từ những người chăn nuôi, trại giống và các thương gia được chứng nhận NPIP. Khi mua gia cầm thay thế qua một người khác, bạn có thể yêu cầu cấp một bản sao của trại giống hoặc các giấy tờ về an toàn sinh học của trang trại cấp giống đó.
- Mặc quần áo bảo hộ dành riêng cho từng khu vực cụ thể**, kể cả giày dép, khi bốc dỡ hoặc giao gia cầm. Đối với các hoạt động thương mại, nhân viên bốc xếp các lồng gia cầm vào thùng xe phải mặc quần áo bảo hộ dành riêng cho từng khu vực cụ thể hoặc không đi vào Dây Chuyển Phân Loại Gia Cầm.
- Xác nhận rằng gia cầm bạn mua** đã được kiểm tra không mắc các bệnh dịch mà đàn gia cầm hiện tại đã kiểm tra.
- Nếu ở nhà, hãy cách ly số gia cầm mới** trong 30 ngày. Hàng ngày kiểm tra xem bạn có bị hắt hơi, ho, chảy nước mũi, sưng mắt, ve, chấy và các vấn đề khác không.
- Khi mua gia cầm trực tiếp**, hãy kiểm tra các dấu hiệu sức khỏe tốt và ước lượng độ tuổi của gia cầm. Không mua chim có vẻ già hoặc không khỏe mạnh.
- Sau khi trộn lẫn số gia cầm mới vào đàn hiện tại của bạn**, hàng ngày hãy kiểm tra số gia cầm ban đầu xem có bất kỳ dấu hiệu bệnh dịch nào không. Sự căng thẳng của thay đổi này có thể gây ra một căn bệnh tiềm ẩn không rõ ràng.
- Luôn luôn vận chuyển gia cầm mới hoặc thay thế** trong các thiết bị và xe cộ được vệ sinh, khử trùng, và kiểm tra thường xuyên. Đối với các hoạt động thương mại, máy kéo/toa xe vận chuyển chim nên tuân thủ các quy trình an toàn sinh học khi đi vào trang trại.
- Để ngăn chặn tình trạng bắt nạt**, không thêm gia cầm non vào đàn hiện tại của bạn cho đến khi tất cả các gia súc lớn bằng nhau.
- Đảm bảo vệ sinh và khử trùng** các dụng cụ, lồng, và bất kỳ thiết bị khác được sử dụng để vận chuyển. Trả lại các lồng rỗng vào toa xe và sau đó vệ sinh và khử trùng các lồng trước khi đưa sang một cơ sở khác.

## Bạn có biết?

*Các trại giống nhận đặt hàng qua bưu điện có cung cấp vắc-xin cho gà con vài ngày tuổi. Hãy kiểm tra xem khu vực của bạn cần loại vắc-xin nào dựa trên lịch sử bùng phát dịch bệnh trước đây và các loại vắc-xin mà trại giống sử dụng.*

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Công Việc Cần Làm Để Sử Dụng Đường Ranh Giới

Các căn bệnh gia cầm là do các virus, vi khuẩn nhỏ li ti và các hạt siêu nhỏ khác. Chúng có thể xuất hiện ở khắp mọi nơi, vì vậy điều quan trọng là tránh di chuyển hoặc làm chúng lây lan trên quần áo, giày hoặc thiết bị của bạn. Tốt nhất là phân tách rõ ràng giữa khu vực chăn nuôi gia cầm của bạn (nơi bạn nuôi chim) và phần còn lại của thế giới. Đường ranh giới là một đường chức năng ngăn cách chuồng hoặc khu chăn nuôi gia cầm (và gia cầm bên trong) khỏi tiếp xúc với các nguồn bệnh tiềm ẩn. Cho dù bạn là một phần của một doanh nghiệp thương mại lớn hay nuôi chim như một thú vui, thì việc sử dụng đường phân cách sẽ bảo vệ sức khỏe cho chim của bạn.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



## Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593



# ✓ Danh Mục Công Việc Cần Làm: Những Lời Khuyên Về Sử Dụng Đường Ranh Giới

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Xác định đường ranh giới.** Bao gồm toàn bộ chuồng/khu chăn nuôi gia cầm của bạn và bất kỳ lối ra vào nào ngoài trời. Chỉ để một lối ra vào để dễ kiểm soát người và vật vượt qua đường ranh giới. Nếu có thể, hãy đánh dấu đường ranh giới bằng dải băng màu.
- Nếu đàn gia cầm của bạn có lối ra vào ngoài trời không khép kín, thì vẫn nên tạo một đường ranh giới.**
- Trong kế hoạch an toàn sinh học của bạn, hãy vẽ ranh giới cho các khu vực gia cầm và ghi rõ những việc mà người chăm sóc, khách tham quan hoặc nhà cung cấp phải làm khi vượt qua ranh giới đó.** Kế hoạch phải bao gồm cả cách di chuyển chim, vật dụng cá nhân, thực phẩm, xe cộ, thiết bị và vật tư. Tổ chức đào tạo về các quy trình.
- Tại lối ra vào, bố trí nơi thay giày dép và quần áo bên ngoài trước khi vào.** Ở bên trong, có nơi để đặt giày dép và quần áo bên ngoài chuyên dùng trong khu chăn nuôi gia cầm sau khi vượt qua ranh giới phân tách.
- Dán các biển hiệu tại lối ra vào nhắc nhở mọi người về các bước cần thực hiện khi vượt qua ranh giới phân tách.**
- Cung cấp quần áo bảo hộ, giày dép, và các vật dụng vệ sinh/khử trùng.**
- Có bồn rửa với nước và xà phòng hoặc dung dịch rửa tay ở lối ra vào.** Dán các biển hiệu nhắc nhở mọi người rửa sạch tay.
- Lập sổ theo dõi người và vật ra vào.** Ghi rõ những người hoặc những gì đi qua ranh giới vào khu vực gia cầm của bạn (người, gia cầm, thực phẩm, xe cộ, thiết bị) và thời gian ra vào.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Công Việc Cần Làm Để Báo Cáo Số Gia Cầm Chết Bất Thường

Trong khi tất cả những người chăn nuôi gia cầm làm việc rất chăm chỉ để giữ cho đàn gia cầm của mình khỏe mạnh và nguyên vẹn, nhưng thực tế không thể tránh khỏi có những con chim trong đàn bị chết. Nhưng thế nào là bình thường và khi nào thì có vấn đề? Điều quan trọng là phải biết khi nào bạn có thể gặp vấn đề và hậu quả là gì. Cho dù bạn là một phần của một doanh nghiệp thương mại lớn hay nuôi chim như một thú vui, hãy đảm bảo bạn biết khi nào và làm thế nào để báo cáo số chim chết cao bất thường hoặc không rõ lý do.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



## Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc  
Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593





# ✓ Danh mục những việc cần làm: Lời khuyên để báo cáo số gia cầm chết bất thường

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Biết khi nào nên lo lắng:** Một số chim chết là bình thường. Một số lượng lớn chim trong đàn chết hoặc đang chết dần là không bình thường.
- Loại trừ các nguyên nhân rõ ràng**, chẳng hạn như bị thú dữ ăn thịt, vấn đề thời tiết hoặc các yếu tố bên ngoài khác. Thì bạn không cần phải báo cáo số chim chết này, nhưng hãy xem xét giải quyết nguyên nhân gốc rễ để ngăn chặn tái diễn.
- Nếu bạn thấy những dấu hiệu bệnh dịch trong đàn, hãy ghi lại những gì bạn thấy.**
- Hãy báo cáo bất kỳ dấu hiệu bệnh dịch** hoặc gia cầm nào chết không rõ lý do cho các nhân viên thú y ngay lập tức. Điều này sẽ giúp ngăn ngừa sự lây lan của bệnh dịch và bảo vệ các đàn gia cầm xung quanh.

## Hãy để ý các dấu hiệu bệnh dịch:

- Hoạt động lơ đãng thiếu năng lượng hoặc chán ăn
- Sản lượng trứng giảm; trứng có vỏ mềm hoặc biến dạng
- Sung đầu, mí mắt, mào, yếm và chân.
- Đổi màu tím ở yếm, mào và chân
- Khó thở
- Chảy nước mũi, hắt hơi
- Nghẹo đầu và cổ
- Đi loạng choạng hoặc ngã
- Tiêu chảy
- Giảm vận động
- Run rẩy
- Chạy vòng quanh
- Cứng toàn thân

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).





United States Department of Agriculture

## Danh Mục Công Việc Cần Làm Sử Dụng Vùng Đệm Vành Đai

Khi chăm sóc đàn gia cầm, bạn cần sử dụng các đồ vật và thiết bị hàng ngày. Đồng thời, bạn cần tránh mang theo vi trùng có thể gây bệnh cho chim của bạn. Phân tách rõ ràng giữa khu vực chăn nuôi gia cầm của bạn (nơi bạn nuôi chim) và phần còn lại của thế giới sẽ giúp bạn đáp ứng cả hai nhu cầu này. Bạn có thể thiết lập một vùng đệm vành đai: một vùng bên ngoài khu vực nuôi chim của bạn, đủ không gian để bạn chăm sóc chim, nhưng tách biệt với phần còn lại của khu nhà. Trong các trang trại nhỏ và các sân sau, vùng đệm có thể chỉ là một khu đất xung quanh chuồng hoặc kho nơi bạn để thùng thức ăn và thiết bị của mình. Trong các trang trại lớn hơn, vùng đệm vành đai có thể bao gồm khu vực thùng đựng thức ăn, chuồng phân, khu vực ủ phân, phòng để trứng, máy phát điện và phòng máy bơm. Cho dù bạn là một phần của một doanh nghiệp thương mại lớn hay nuôi chim như một thú vui, việc duy trì các hoạt động liên quan đến chim trong vùng đệm vành đai - và các hoạt động không liên quan đến chim ngoài vùng đệm đó - có thể giúp giữ cho gia cầm của bạn không mắc bệnh.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



### Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn phòng khuyến nông hợp tác xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y / Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

866.536.7593



# ✓ Danh Mục Công Việc Cần Làm: Những Lời Khuyên Sử Dụng Vùng Đệm Vành Đai

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Thiết lập vùng đệm vành đai có đủ không gian để thực hiện tất cả các công việc thông thường liên quan đến chim của bạn** (ngoại trừ việc loại bỏ chim chết) mà không cần ra khỏi vùng đệm đó.
- Có một bản đồ ghi rõ vùng đệm vành đai trong kế hoạch an toàn sinh học của bạn.** Ghi rõ các quy tắc mọi người phải tuân thủ khi vào hoặc ra khỏi khu vực này. Tổ chức đào tạo và dán các bảng hiệu để nhắc nhở mọi người về các bước họ cần thực hiện.
- Không để những người và vật dụng không cần thiết, kể cả các loại xe cộ, đi vào vùng đệm.** Bố trí bãi đậu xe bên ngoài vùng đệm, với một lối ra vào vùng đệm thông thoáng gần đó.
- Yêu cầu bất kỳ phương tiện hoặc thiết bị nào đi vào vùng đệm vành đai phải được vệ sinh sạch sẽ và khử trùng** trước khi vào và trước khi ra khỏi vùng đệm đó.
- Xem xét đặt một thanh chắn barrier có khóa ở lối ra vào.** Nếu không thể đặt thanh chắn, hãy dựng các biển hiệu ở lối ra vào vùng đệm vành đai để ngăn chặn việc ra vào trái phép.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Huấn Luyện Về An Toàn Sinh Học

Cho dù bạn có một đàn gia cầm nhỏ ở sân sau hay một trang trại thương mại lớn, thì an toàn sinh học hoạt động tốt nhất khi tất cả mọi người tuân thủ các quy trình mà bạn thiết lập mọi lúc, mọi nơi. Điều đó đòi hỏi phải có một chương trình huấn luyện để đảm bảo bất cứ ai có tiếp xúc với đàn gia cầm của bạn – như nhân viên, người phục vụ và khách đến thăm – đều biết chính xác những gì họ cần làm.

Tuân thủ kém thường xảy ra khi mọi người không biết hoặc hiểu các quy tắc an toàn sinh học hoặc khi không tuân thủ nhưng không bị xử lý. Thông qua huấn luyện, bạn có thể thay đổi văn hóa tại cơ sở của mình để biến việc tuân thủ an toàn sinh học thành thói quen thường xuyên.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số Điện Thoại

866.536.7593



Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật

# ✓ **Danh mục: Danh Mục Huấn Luyện VỀ An Toàn Sinh Học**

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Huấn luyện tất cả các chủ đàn gia cầm, người chăm sóc và những người thường xuyên ra vào khu vực gia cầm** – trước khi họ bước vào khu chăn nuôi gia cầm lần đầu tiên. Đối với những nhân viên không nói tiếng Anh, hãy đảm bảo bạn tiến hành huấn luyện và dựng biển báo bằng ngôn ngữ họ có thể hiểu.
- Huấn luyện năm bước quan trọng sau!** Bất cứ ai bước vào một cơ sở an toàn sinh học nên hiểu làm thế nào để:
  1. Liên lạc với (các) Điều phối viên an toàn sinh học;
  2. Tôn trọng Vùng đệm Ngoại vi (PBA), bao gồm cả đỗ xe đúng nơi quy định;
  3. Đi vào PBA sau khi tiến hành mọi quy trình đến và đi vào khu vực an toàn sinh học;
  4. Vượt qua ranh giới phân tách (LOS) theo đúng các quy trình đi vào khu vực an toàn sinh học; và
  5. Thực hiện các nhiệm vụ an toàn sinh học được giao cho công việc cụ thể của họ.
- Luôn luôn đưa vào cả các thủ tục áp dụng cho một khu vực cụ thể** vào chương trình huấn luyện của bạn. Nếu muốn, bạn cũng có thể thêm vào bất kỳ thủ tục nào áp dụng cho toàn bộ cơ sở hoặc toàn công ty.
- Luôn đi trước khách đến thăm.** Thông báo cho đội ngũ nhân viên hợp đồng, nhân viên dịch vụ, chuyên gia tư vấn và các khách đến thăm khác về các quy trình an toàn sinh học trước khi đến. Bạn có thể báo trước với họ qua điện thoại hoặc bằng văn bản.
- Tiến hành huấn luyện an toàn sinh học hàng năm.** Ghi lại tất cả tài liệu huấn luyện và lưu giữ hồ sơ huấn luyện trong 3 năm.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Điều Phối An Toàn Sinh Học Tại Khu Vực Của Bạn

An toàn sinh học tốt là một phần quan trọng trong việc giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh – và cần có sự điều phối tốt để duy trì an toàn sinh học. Đó là lý do tại sao tất cả mọi cơ sở chăn nuôi gia cầm đều cần một điều phối viên an toàn sinh học. Điều phối viên này chịu trách nhiệm xây dựng kế hoạch an toàn sinh học trong khu vực của bạn và đảm bảo mọi người tuân thủ kế hoạch đó. Người này cần am hiểu về các nguyên tắc an toàn sinh học, nhưng KHÔNG nhất thiết phải là bác sĩ thú y gia cầm. Các điều phối viên an toàn sinh học là người chỉ đạo tất cả mọi hoạt động an toàn sinh học. Họ xử lý từng chi tiết nhỏ – cho đến những hoạt động lớn – để đảm bảo an toàn sinh học trở thành thói quen “mọi lúc, mọi nơi”.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số Điện Thoại

866.536.7593



Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật

# ✓ **Danh mục: Những Lời Khuyên Cho Các Điều Phối Viên An Toàn Sinh Học**

Danh mục này là một hướng dẫn chung cho các điều phối viên an toàn sinh học ở bất kỳ địa điểm hoặc cấp độ nào. Nhiệm vụ cụ thể của mỗi điều phối viên là khác nhau tùy thuộc vào chủng loại và quy mô của đàn gia cầm.

- Hãy bắt đầu với kế hoạch an toàn sinh học của bạn** bằng cách sử dụng thông tin hướng dẫn và các mẫu giấy tờ tại [poultrybiosecurity.org](http://poultrybiosecurity.org). Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.
- Đánh giá nguy cơ tại khu vực của bạn và trước tiên giải quyết những nguy cơ lớn nhất.** Mỗi khu vực đều có những đặc điểm riêng, với những điểm mạnh và điểm yếu về an toàn sinh học riêng. Nắm rõ những điểm mạnh và điểm yếu đó sẽ giúp bạn đặt ra các ưu tiên.
- Tập trung vào những gì bạn có thể kiểm soát.** Kế hoạch tốt nhất là một kế hoạch thực tế. Nó bao gồm các quy trình chung tại khu vực đó, với các bước rõ ràng để mọi người có thể tuân thủ.
- Làm việc với nhân viên tại khu vực** để thực hiện kế hoạch an toàn sinh học đó. Mỗi nhân viên đều có vai trò trong việc đảm bảo an toàn sinh học và bảo vệ đàn gia cầm, cho dù công việc liên quan đến cấu trúc và bố trí của cơ sở chăn nuôi hay chăm sóc gia cầm hàng ngày.
- Huấn luyện tất cả mọi nhân viên** thường xuyên ra vào khu vực chăn nuôi bằng các quy định và tài liệu huấn luyện an toàn sinh học.
- Kiểm tra xem kế hoạch có được thực hiện không.** Nếu các quy định về an toàn sinh học bị vi phạm, hãy có biện pháp chỉnh sửa.
- Hàng năm xem lại kế hoạch** hoặc bất cứ lúc nào có thay đổi trong khu vực ảnh hưởng đến an toàn sinh học. Ghi lại những lần xem xét và cập nhật kế hoạch khi cần thiết.
- Điều chỉnh kế hoạch an toàn sinh học để giải quyết những nguy cơ hoặc khuyến nghị thay đổi.** Ví dụ: nếu dịch cúm gia cầm bùng phát tại địa phương, hãy xem xét tăng cường các biện pháp an toàn sinh học và đưa vào kế hoạch các hành động tạm thời, nghiêm ngặt hơn.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Xử Lý An Toàn Gia Cầm Chết

Đó là một thực tế đáng tiếc nhưng không thể tránh khỏi: bạn sẽ phải xử lý những gia cầm chết trong đàn gia cầm của mình. Cách tốt nhất để xử lý số gia cầm chết tùy theo quy mô đàn gia cầm, loại gia cầm bạn nuôi và nơi bạn sống. Bạn cần biết những gì được phép làm trong khu vực của bạn (mỗi Tiểu Bang có những quy định khác nhau) và cách xử lý an toàn như thế nào. Đây là một phần quan trọng của an toàn sinh học tốt. Bằng cách lập kế hoạch trước và sử dụng các phương pháp phù hợp, bạn có thể làm giảm nguy cơ mang những vi khuẩn hoặc mầm bệnh mới vào nhà mình và bảo vệ đàn gia cầm khỏi bị tổn thất nhiều hơn.

Nếu bạn phát hiện hoặc nghi ngờ bất cứ điều gì bất thường, hãy gọi cho người giám sát đàn gia cầm, bác sĩ thú y hoặc văn phòng khuyến nông hợp tác xã ngay lập tức. Hãy sử dụng mẫu giấy này để ghi lại các số điện thoại cần liên lạc trong khu vực của bạn. Càng hành động sớm thì càng dễ kiểm chế bệnh dịch chỉ trong một đàn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Ốm hoặc Chết

Nếu bạn thấy một số lượng lớn gia cầm trong đàn chết hoặc sắp chết hoặc các dấu hiệu bệnh dịch khác, hãy hành động ngay lập tức!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số điện thoại

---

---

---

866.536.7593



# ✓ **Danh mục: Những Lời Khuyên Xử Lý An Toàn Gia Cầm Chết**

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Lập kế hoạch trước!** Bao gồm các thủ tục xử lý xác gia cầm trong kế hoạch an toàn sinh học của bạn. Bạn sẽ cần có các thủ tục thông thường đối với tất cả số gia cầm chết với số lượng bình thường, và kế hoạch dự phòng đối với tình huống gia cầm chết với số lượng lớn.
- Hãy đảm bảo các thủ tục của bạn bao gồm những điều cơ bản sau:**
  - Các phương pháp xử lý phải tuân thủ tất cả các quy định của luật pháp địa phương, Tiểu bang và Liên bang.
  - Nếu sử dụng dịch vụ vệ sinh, hãy mô tả số gia cầm chết được đưa đến địa điểm tiếp nhận như thế nào và cho thấy các phương tiện / thiết bị tại địa điểm tiếp nhận không bao giờ đi qua vùng đệm ngoại vi.
  - Vệ lại các hoạt động di chuyển của xác gia cầm trên bản đồ khu vực, hoặc giải thích bằng những cách khác rõ ràng.
- Thu nhặt tất cả các xác gia cầm càng sớm càng tốt**, ít nhất mỗi ngày một lần.
- Biện pháp lưu giữ hoặc xử lý xác gia cầm không được thu hút các loài chim hoang dã, động vật gặm nhấm, côn trùng hoặc các loài động vật khác.** Thùng thu gom phải có nắp đậy kín, và hố chôn hoặc hố ủ phân phải được che chắn đầy đủ để ngăn chặn các loài ăn xác thối đào hang.
- Tránh gây lây nhiễm chéo từ các thiết bị và phương tiện.** Làm sạch và khử trùng các thiết bị và phương tiện trước và sau khi rời trang trại. Không sử dụng chung các thiết bị và phương tiện liên quan đến cho gia cầm ăn uống, xử lý phân và xác và xử lý động vật, trừ khi đã làm sạch và khử trùng trước khi sử dụng vào những công việc khác.
- Đến các khu vực xử lý vào cuối ngày** để tránh mang theo các chất ô nhiễm từ trang trại này sang trang trại khác.

## **Các phương pháp xử lý**

*Các phương pháp xử lý có thể bao gồm ủ làm phân, thiêu, chôn hoặc nộp cho các cơ quan xử lý dịch bệnh. Đối với hầu hết các khu vực và các đàn gia cầm thuộc tất cả các loại kích cỡ, xử lý tại chỗ đảm bảo an toàn sinh học hơn so với mang xác gia cầm ra ngoài cơ sở.*

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh mục kiểm tra quản lý phân gia cầm và chất độn chuồng

Khi bạn nuôi hoặc xử lý gia cầm, bạn sẽ cần xử lý phân gia cầm. Tùy vào cách bạn nuôi gia cầm như thế nào, bạn cũng có thể cần phải dọn chất độn chuồng gia cầm đã sử dụng. Quản lý các vật liệu này đúng cách là một phần quan trọng của an toàn sinh học. Vi-rút cúm gia cầm có thể tồn tại trong phân và chất độn chuồng trong thời gian dài, và những vật phẩm này cũng có thể mang theo các chất gây ô nhiễm khác.

Vì vậy, làm thế nào để quản lý phân gia cầm và chất độn chuồng an toàn? Hàng ngày bạn có thể thực hiện một số biện pháp đơn giản để bảo vệ đàn gia cầm của mình và có kế hoạch trước để bảo vệ chúng khỏi bị lây bệnh khi dịch bệnh bùng phát.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số Điện Thoại

---

---

866.536.7593



Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật



# ✓ Danh mục: Quản lý phân gia cầm và chất độn chuồng

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Đánh giá khu vực chăn nuôi của bạn và các giải pháp để loại bỏ, lưu giữ và xử lý phân và chất độn chuồng đã sử dụng.** Công việc này có thể thực hiện tại chỗ hoặc ngoài cơ sở chăn nuôi. Biện pháp xử lý phụ thuộc vào loài và số lượng gia cầm và chủng loại hệ thống chuồng trại tại cơ sở chăn nuôi của bạn.
- Xác định phạm vi:** Những loại phân và chất độn chuồng nào bạn cần quản lý tại khu vực chăn nuôi của mình, và số lượng phát sinh trong khoảng thời gian nhất định?
- Thiết lập các quy trình chuẩn bao gồm những điều cơ bản sau:**
  - Thu thập, vận chuyển, lưu giữ và / hoặc sử dụng phân gia súc
  - Bất kỳ quy định nào của pháp luật tiểu bang hoặc địa phương được áp dụng
  - Những lo ngại về môi trường
  - Kiểm soát thú hoang, côn trùng và các loài gặm nhấm
- Xây dựng một kế hoạch dự phòng để lưu giữ các chất này lâu dài trong trường hợp dịch bệnh kéo dài.** Việc rải hoặc lưu giữ phân gia cầm và chất độn chuồng ngoài khu vực chăn nuôi có thể không được phép tùy thuộc vào nguy cơ lây lan vi-rút.
- Làm sạch và khử trùng** bất kỳ phương tiện và thiết bị nào đã sử dụng để dọn phân TRƯỚC KHI đưa đến khu chăn nuôi.
- Dọn tất cả phân và chất độn chuồng ra khỏi chuồng gia cầm và làm sạch và khử trùng hoàn toàn **trước khi bổ sung thêm gia cầm.**

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).





United States Department of Agriculture

# Danh mục kiểm tra để Duy trì nguồn cấp nước an toàn

Có nguồn nước chất lượng tốt tại khu vực chăn nuôi của bạn là một phần quan trọng trong an toàn sinh học. Gia cầm của bạn cần nước sạch, an toàn để uống, và bạn cần nước để làm mát cho chúng và làm sạch cơ sở và các thiết bị mà không bị nhiễm mầm bệnh. Nước có thể mang mầm bệnh, vì vậy những lựa chọn của bạn trong việc cung cấp hoặc xử lý nước là rất quan trọng để bảo vệ sức khỏe của gia cầm.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số Điện Thoại

866.536.7593



Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật

# ✓ Danh mục: Duy trì nguồn cấp nước an toàn

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Sử dụng nước từ nguồn cung cấp nước kín** (giếng hoặc nước đô thị) để uống, tắm mát, và làm sạch bất cứ khi nào có thể. Đây là nguồn nước an toàn sinh học nhất cho gia cầm.
- Nếu bạn phải sử dụng nước mặt, hãy khử trùng nước trước!** Nước ao, suối và nguồn nước mặt khác có thể mang mầm bệnh. Khử trùng nước sẽ diệt những mầm bệnh này.
- Kiểm tra vi khuẩn trong bất kỳ nguồn nước nào được sử dụng trong các khu chăn nuôi gia cầm.** Kiểm tra thường xuyên bạn sẽ biết hệ thống nước của mình sạch như thế nào. Nếu số lượng vi khuẩn quá cao (trên mức tối đa chấp nhận được), bạn sẽ biết cần phải khử trùng nước.
- Tham khảo ý kiến chuyên gia khi lựa chọn các phương pháp xử lý nước.** Có nhiều phương pháp xử lý khác nhau dựa trên nhiều yếu tố. Ví dụ, nếu nguồn nước cấp cho gia cầm của bạn có chứa một số loại vắc xin nhất định, bạn cần sử dụng phương pháp xử lý nước không phá hủy các vắc xin đó. Các chuyên gia có thể giúp bạn chọn phương pháp xử lý nước hiệu quả và không gây hại cho đàn gia cầm hoặc hệ thống nước của bạn.
- Ghi lại công việc đó.** Đưa vào kế hoạch an toàn sinh học của bạn các biện pháp thực hiện để cung cấp nước không bị nhiễm bẩn cho gia cầm. Điều này có thể bao gồm các văn bản quy định quy trình khử trùng, nhật ký xử lý nước và hướng dẫn cho người chăm sóc gia cầm.
- Nếu không thể xử lý nước, hãy ghi rõ các phương pháp thay thế trong kế hoạch an toàn sinh học của bạn.** Giải thích bạn đánh giá các nguy cơ của một hệ thống nước chưa được xử lý như thế nào và các bước bạn đang thực hiện để giảm thiểu những nguy cơ đó.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh sách kiểm tra thức ăn gia cầm và thay chất độn chuồng

Thức ăn và chất độn chuồng sạch là hai loại hàng bạn luôn cần dự trữ sẵn trong nguồn cung dồi dào tại cơ sở chăn nuôi gia cầm của bạn. Chúng cũng có thể thu hút sự chú ý của thú hoang, các loài gặm nhấm và côn trùng. Điều quan trọng là cần tiếp nhận, lưu trữ và xử lý các mặt hàng này một cách cẩn thận để giảm thiểu nguy cơ nhiễm bệnh. Bằng cách thực hiện một vài bước đơn giản, bạn có thể đảm bảo rằng thức ăn và chất độn chuồng gia cầm của bạn được an toàn - và không mang mầm bệnh có thể làm cho gia cầm bị bệnh.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số Điện Thoại

866.536.7593



Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật

# ✓ Danh mục: Kiểm tra thức ăn gia cầm và thay chất độn chuồng

Danh mục này là một hướng dẫn chung để áp dụng tốt an toàn sinh học, nhưng nếu bạn có một kế hoạch an toàn sinh học cụ thể cho từng khu vực, hãy tuân thủ kế hoạch đó. Những người chăn nuôi thương mại phải đảm bảo kế hoạch cho khu vực cụ thể của mình tuân thủ các quy tắc an toàn sinh học của Kế Hoạch Nâng Cao Đàn Gia Cầm Quốc Gia.

- Đảm bảo các xe giao hàng được che chắn** để tránh làm ô nhiễm thức ăn, nguyên liệu thức ăn và chất độn chuồng mới trong quá trình vận chuyển đến trang trại.
- Lưu trữ thức ăn, nguyên liệu thức ăn và chất độn chuồng mới trong **thùng hoặc tòa nhà kín** để tránh nhiễm mầm bệnh.
- Cẩn thận khi chuyển thức ăn dự trữ, nguyên liệu thức ăn và chất độn chuồng mới vào chuồng gia cầm.** Chỉ sử dụng thiết bị đã được làm sạch và khử trùng, hoặc tốt hơn là thiết bị chỉ dành riêng để xử lý thức ăn và chất độn chuồng sạch.
- Dọn dẹp sạch sẽ thức ăn bị đổ ra ngoài càng sớm càng tốt** để khởi thu hút thú hoang và các loài gặm nhấm.
- Để các bao thức ăn phía trên sàn nhà và có biện pháp kiểm soát các loài gặm nhấm.**
- Hàng ngày kiểm tra xem thức ăn có bị đổ ra ngoài không.** Tìm những nơi thức ăn bị đổ ra ngoài và sửa chữa.
- Ghi lại công việc đó.** Đưa vào kế hoạch an toàn sinh học của bạn các biện pháp áp dụng tại khu chăn nuôi của bạn để bảo vệ thức ăn gia cầm và chất độn chuồng khỏi bị nhiễm bệnh từ chim hoang dã, các loài gặm nhấm, côn trùng và các động vật khác. Đó có thể là các văn bản, nhật ký theo dõi và hướng dẫn đối với các nhà thầu.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture

# Danh Mục Kiểm Toán An Toàn Sinh Học

Nếu bạn tham gia Kế hoạch cải thiện gia cầm quốc gia (NPIP), đáp ứng các yêu cầu nhất định về quy mô đàn và muốn đủ điều kiện để được bồi thường tối đa nếu cúm gia cầm có khả năng gây bệnh cao tấn công đàn gia cầm của bạn, thì bạn sẽ cần thường xuyên tiến hành kiểm toán an toàn sinh học. Các cuộc kiểm toán trên giấy tờ này do một Nhân Viên NPIP của Tiểu Bang thực hiện để đảm bảo bạn có một kế hoạch an toàn sinh học vững chắc và đang tuân thủ kế hoạch đó.

Mặc dù việc kiểm toán này không bắt buộc đối với các đàn khác, nhưng Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA) khuyến khích tất cả các nhà chăn nuôi gia cầm tuân thủ hướng dẫn an toàn sinh học NPIP. Đó là một trong những cách tốt nhất để giảm nguy cơ dịch bệnh xâm nhập vào các đàn gia cầm của bạn.



Hãy xem danh mục ở mặt sau để biết những lời khuyên giúp giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh.



## Báo Cáo Gia Cầm Bị Ốm

Nếu bạn phát hiện những dấu hiệu gia cầm bị ốm, hãy hành động ngay!

Bác sĩ thú y

Văn Phòng Khuyến Nông Hợp Tác Xã

Phòng Thí Nghiệm Chẩn Đoán Thú Y/Gia Súc hoặc Gia Cầm của Tiểu Bang

USDA

Số Điện Thoại

---

---

866.536.7593



Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật

# ✓ Kiểm toán an toàn sinh học: Làm những gì

Nếu bạn tham gia NPIP và đủ điều kiện để được kiểm toán theo quy mô đàn gia cầm của bạn, thì đây là tổng quan về những gì bạn có thể cần làm trong quá trình kiểm toán.

- Kiểm toán an toàn sinh học là kiểm toán trên giấy tờ.** Lưu giữ kế hoạch an toàn sinh học của bạn và tất cả các tài liệu liên quan ở một nơi để bạn và/hoặc kiểm toán viên dễ dàng tiếp cận. Nhân Viên của NPIP Tiểu Bang sẽ quyết định tiến hành kiểm toán trực tiếp (với các hồ sơ) hay qua đường điện tử.
- Kiểm toán viên sẽ xem xét** kế hoạch an toàn sinh học, tài liệu huấn luyện, tài liệu chứng minh đang áp dụng các nguyên tắc NPIP, hồ sơ về bất kỳ hành động khắc phục nào đã thực hiện và đánh giá hàng năm của điều phối viên an toàn sinh học.
- Việc kiểm toán sẽ diễn ra ít nhất 2 năm một lần** hoặc đủ số lần cần thiết trong khoảng thời gian đó để Nhân Viên NPIP của Tiểu Bang đảm bảo bạn tuân thủ các quy định.
- Nếu bạn bị trượt trong lần kiểm toán ban đầu, bạn có thể yêu cầu “kiểm toán kiểm tra”.** Việc kiểm toán tại hiện trường này sẽ do một nhóm, bao gồm một chuyên gia về gia cầm USDA, Nhân Viên NPIP Tiểu Bang và một bác sĩ thú y gia cầm có giấy phép, được công nhận tiến hành thực hiện, họ là những người quen thuộc với loại hình hoạt động của bạn.
- Sau khi hoàn thành kiểm toán kiểm tra** và thấy bạn đã tiến hành các biện pháp khắc phục, bạn sẽ được tái xác nhận là tuân thủ các nguyên tắc an toàn sinh học NPIP.

Để biết thêm thông tin về cách giữ cho đàn gia cầm của bạn khỏe mạnh, hãy theo dõi **Defend the Flock** trên **Facebook** và **Twitter** và truy cập [www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock).







United States Department of Agriculture



# Bạn có nuôi hoặc làm việc với gia cầm không?

Hãy cùng nhau giữ cho gia cầm  
của chúng ta khỏe mạnh.

Cơ Quan Thanh Tra Sức Khỏe Động Vật và Thực Vật

# Sử dụng những lời khuyên cơ bản này để giữ cho chim của bạn khỏe mạnh và ngăn ngừa lây lan các bệnh nghiêm trọng như cúm gia cầm và bệnh Newcastle độc hại.

## 1. Luôn áp dụng các biện pháp đảm bảo an toàn sinh học tốt nhất.

Hãy xem xét 14 Nguyên tắc An toàn Sinh học của Kế hoạch Cải thiện Gia cầm (NPIP) ([www.poultryimprovement.org/documents/StandardE-BiosecurityPrinciples.pdf](http://www.poultryimprovement.org/documents/StandardE-BiosecurityPrinciples.pdf)) và xây dựng một kế hoạch an toàn sinh học cho cơ sở của bạn.

## 2. Nhớ rửa tay trước và sau khi tiếp xúc với gia cầm.

Nếu bạn không có xà phòng và nước, hãy sử dụng nước rửa tay khô.

## 3. Tự bảo vệ mình.

Đừng hôn hay ôm ấp chim của bạn.

## 4. Bảo vệ gia cầm của bạn.

Áp dụng các chương trình kiểm soát đối với các loài chim hoang dã (bao gồm phân và lông của chúng), các loài gặm nhấm và côn trùng. Làm sạch và khử trùng bất kỳ thiết bị gia cầm nào trước và sau khi sử dụng.

## 5. Theo dõi sức khỏe đàn gia cầm của bạn.

Biết các dấu hiệu mắc bệnh và kiểm tra đàn gia cầm hàng ngày xem có dấu hiệu bị bệnh nào không. Cách ly gia cầm bị ốm ngay lập tức.

## 6. Báo cáo gia cầm bị ốm!

Gọi USDA miễn phí theo số **1.866.536.7593** để liên lạc với các bác sĩ thú y của chúng tôi. USDA có thể kiểm tra chim của bạn miễn phí để đảm bảo chúng không mắc bệnh gia cầm nghiêm trọng nào.



Để biết các nguồn tài nguyên miễn phí và để tìm hiểu thêm về an toàn sinh học tốt, hãy truy cập:

[www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock](http://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock)

*Hãy Cùng Nhau Giữ Cho Gia Cầm Của Chúng Ta Khỏe Mạnh.*

USDA là một cơ quan tạo cơ hội, tuyển dụng và cho vay bình đẳng với tất cả mọi người.  
Chương Trình Hỗ Trợ Số 2248VI | Phát hành tháng 9 năm 2019